



Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: correspondence@deutscherclub.us

WEB: deutscherclub.us



VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – AUGUST / AUGUST 2020

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, As we slowly ease our way back into some type of 'normalcy', it has been so nice to see many of you returning to the club over the last few weeks. With the ban on inside dining still in place, we will continue to have outdoor dining available Thursday, Friday and Saturday. In addition, we will also continue with our takeout service which has been very successful. With social distancing of tables in place, we have plenty of room in the Festhalle and Grove. So, when you feel comfortable, I invite you to enjoy a nice summer afternoon or evening in our Grove which we are so fortunate to have. Please join us for Sunday Frühschoppen as well. The outside bar will be open from 11:00 AM to 3:00 PM. We recently held our second Biergarten of the season and are looking forward to our Country-Western Biergarten on August 7th, so I hope many of you will join us for that. As of now we plan on having our two festivals in September and October and our second VP, Brain Daly, is working on a few other events for our members as well. Look for updates via email, Facebook and our webpage as to when these events will take place. At the end of this month our book club will be returning with James Hockenberry. Please look for details in this bulletin. In July we held a New Members Induction Night in which we welcomed a fantastic group of people eager to enjoy what our club has to offer. I look forward to getting to know each of you in the coming weeks and months ahead. Please stay safe and healthy and I hope to see you at the club soon.

Liebe Mitglieder, Während wir uns langsam wieder in eine Art „Normalität“ zurückversetzen, war es so schön zu sehen, dass viele von Ihnen in den letzten Wochen wieder in den Club zurückgekehrt sind. Da das Verbot des Essens im Clubhaus weiterhin besteht, werden wir weiterhin Donnerstag, Freitag und Samstag im Freien speisen können. Darüber hinaus werden wir unseren sehr erfolgreichen Take-out-Service fortsetzen. Mit der absichtlichen Platzierung der Tische, dass sie einen Abstand voneinander haben, haben wir viel Platz in der Festhalle und im Biergarten geschaffen. Wenn Sie sich wieder wohl fühlen den Club zu besuchen, lade ich Sie ein, einen schönen Sommernachmittag oder -Abend in unserem Biergarten zu genießen, den wir glücklicherweise haben. Bitte kommen Sie auch am Sonntag zum Frühschoppen. Die Bar draußen ist von 11:00 bis 15:00 Uhr geöffnet. Wir haben kürzlich unseren zweiten Biergarten der Saison abgehalten und freuen uns auf unseren Country-Western Biergarten am 7. August. Ich hoffe, dass viele von Ihnen dabei sein werden. Ab sofort planen wir unsere beiden Feste im September und Oktober und unser zweiter Vizepräsident, Brain Daly, arbeitet an einigen anderen Veranstaltungen für unsere Mitglieder. Weitere Informationen zu wann diese Veranstaltungen stattfinden werden per E-Mail, Facebook und auf unserer Webseite zur Verfügung gestellt. Ende dieses Monats wird unser Buchclub mit James Hockenberry zurückkehren. Weitere Details finden Sie in diesem Monatsblatt. Im Juli durften wir fast 30 neue Mitglieder, eine fantastische Gruppe von Personen begrüßen, die die Angebote unseres Clubs genießen wollen. Ich freue mich darauf, jeden von Ihnen in den kommenden Wochen und Monaten kennenzulernen. Ich hoffe, Sie bald im Club zu sehen und wünsche Ihnen, dass Sie weiterhin gesund bleiben.

Mit freundlichen Grüßen, **Eric Zabel** • E-Mail: president@deutscherclub.us

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

president@deutscherclub.us • Messages to President, Eric Zabel

events@deutscherclub.us • Inquiries: Open events/bands/Club events, Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

manager@deutscherclub.us • Booking parties or meetings • Ewald Hollinger, Manager

correspondence@deutscherclub.us • General Correspondence

membership@deutscherclub.us • Inquiries: Membership, Dues • Buzz Sawyer, Membership Secretary,

scholarship@deutscherclub.us • Inquiries: Scholarship - Sigrid Pagano, Chairperson

trustees@deutscherclub.us • Contact Trustees

webmaster@deutscherclub.us • Website Concerns

CLUB HOURS: Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 AM • Sunday 10:30 AM – 10:00 PM • Closed: Monday & Tuesday • Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

RESTAURANT HOURS: Thursday 5:30 - 8:00 PM; Friday & Saturday 5:30 - 9:00 PM

SATURDAY EVENING DRESS CODE (For members and guests in the main hall): Casual business attire • No T-Shirts or Sneakers • We reserve the right to refuse entry • Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

PROGRAMM FÜR AUGUST / AUGUST PROGRAM 2020

The Biergarten and Pavilion are open, while the Clubhouse remains closed until further notice. Please Check our Website and Facebook Page for Updates.

Sat 01	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Sun 02	Frühschoppen im Freien • Outdoor Bar is Open	11:00 AM – 3:00 PM
Wed 05	Outdoor Bar is Open • Bar Food available	3:00 – 9:00 PM
Thu 06	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Thu 06	Entertainment Committee Meeting • Details on Page 4	6:30 PM
Fri 07	Country Western Night * • Music by Scott Tracy • Details on Page 5	5:30 – 10:00 PM
Sat 08	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Sun 09	Frühschoppen im Freien • Outdoor Bar is Open	11:00 AM – 3:00 PM
Wed 12	Outdoor Bar is Open • Bar Food available	3:00 – 9:00 PM
Thu 13	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Fri 14	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Fri 14	Deutscher Stammtisch • No meeting in August	
Sat 15	Member's in the Grove • Clam & Crab Bake • Reservations requested – manager@deutscherclub.us • Details on Page 5	5:30 – 10:00 PM
Sun 16	Frühschoppen im Freien • Outdoor Bar is Open	11:00 AM – 3:00 PM
Wed 19	Outdoor Bar is Open • Bar Food available	3:00 – 9:00 PM
Thu 20	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Thu 20	Railroaders Dinner & Video • Stay Tuned	
Fri 21	Biergarten * • Music by Don Bitterlich • (Admissions \$5 for everyone incl Members)	5:30 – 10:00 PM
Sat 22	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Sun 23	Frühschoppen im Freien • Outdoor Bar is Open	11:00 AM – 3:00 PM
Wed 26	Outdoor Bar is Open • Bar Food available	3:00 – 9:00 PM
Thu 27	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Fri 28	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Fri 28	Book Club • “Tyll,” by Daniel Kehlmann • Details on Page 5	7:30 PM
Sat 29	Dinner – Outdoor Dining or Take-out • Menu on the DC Website	4:30 – 8:00 PM
Sun 30	Die Wandergruppe • The Hikers • Details on Page 6	10:00 AM
Sun 30	Frühschoppen im Freien • Outdoor Bar is Open	11:00 AM – 3:00 PM

* Open to the Public

Vorschau September / Preview September 2020

SUBJECT TO CHANGE. PLEASE CHECK OUR WEBSITE AND EMAILS FOR UPDATES

Thu 03	Entertainment Committee Meeting	Thu 17	Railroaders Dinner & Video • All Members Welcome!
Sat 05	Dinner • No Band	Sat 19	Steuben Parade - Cancelled
Wed 09	Monthly Membership Meeting • See your Vorstand at work!	Sat 19	Dinner • No Band
Fri 11	Stammtisch • No meeting in September	Sun 20	Deutscher Tag * • Music by The Adlers
Wed 16	Ladies Division Meeting • In the Grove	Sat 26	Member's in the Grove • Help make Joe Horling's 100th Birthday special!

Please Remember – When in the Club - CAPS OFF - and...



SNACK AT THE BAR

\$5 each • Snack packs; Frikadellen w/rye bread; Kabanossy w/rye bread; and Landjaeger w/rye bread will be available for purchase at the bar on those days/evenings the kitchen is closed.



KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, Tom Crouse, Hans Herberg, and Mary Siebert

We mourn the passing of our members, George Meister, Marie Stock, Gene Uhlig and extend our heartfelt sympathy to their families.

We extend our deepest condolences to the family of Elke Heese, stepmother to member Jeff Pollack, wife of former member Manfred Heese, loving Mom to Alex and Derek, and grandmother to Club scholarship winner, Sydney Heese.

In case of illness or death of a member, please call Christa, 908-391-3178 or contact us at correspondence@deutscherclub.us

MEMBERS IN THE NEWS

Tante Mia gets a Perm

Finally, the salons are open again in New Jersey! We definitely can relate to Tante Mia's (Mia Borello) delight after her first visit to the salon since March.

You look beautiful Tante Mia!



THANK-YOU!

Barbara Maguire

• For maintaining the flower beds, she beautified in the center aisle of the Club driveway.



Dom Bromm • For being part of the Team building the new grill patio and gazebo for our grill chefs at the Biergartens and Fests.

CATERING SERVICE • Let us cater your private events.

An extensive catering menu is available on our website or from our own Chef Ewald.

OUR CLUB AND THE CLARK COMMUNITY



In the May 2020 edition of the Bulletin we reported on the Deutscherclub visit to the Clark Police Department bringing along trays of Bratwurst, Bauernwurst among other foods.

We neglected to thank our member, **Otto Schmalz** of Schmalz European Provisions for donating the meats. We apologize.

A NOTE FROM THE EXECUTIVE BOARD ON MEMBERSHIP CARDS

The Deutscher Club Executive Board kindly asks that all of our members make an effort to have their membership cards on them at all times when visiting the club for member or public events.

If asked by an employee or staff member to show your membership card, we request that you politely do so. This is not meant as a slight toward you personally, we are a large club with a rotating staff and Board, and not everyone always know each other.

It is very important for members to have their membership card on their person as it is required by law and keeps us in compliance with the New Jersey Alcoholic Beverage Commission. Not doing so risks penalties for our club and possible



loss of our liquor license.

If you do not have your membership card or need a replacement, please contact Membership@deutscherclub.us.

With appreciation, your Vorstand.

FOR YOUR SAFETY

For those of you who will be joining us for our outdoor events this season we ask that you review the following guidelines and information.



Please be advised that admission for both members and guests at Biergartens this season will be \$5.00

PUBLIC EVENT GUIDELINES & INFO

- Outdoor events are limited to 500 people. First come first served admission.
- PLEASE wear facemasks when not seated at your table. This is a state mandate! **FACEMASKS WILL BE SOLD IN THE GROVE.**
- Outdoor tables are set up with the required 6 feet distancing.
 - No more than 8 people allowed at a table.
 - Please do not move tables.
- Members and guests are asked to maintain the required 6 feet of social distancing when standing in concession lines.
- Bathrooms in the grove will available for your convenience.
- The clubhouse will remain closed. Please do not enter.
- Our staff will be wearing all required PPE (i.e. masks, gloves, etc.)

Continued on page 4

Continued from page 3

- There will be 6 hand sanitizer stations set up throughout grounds. Please use them frequently.
- An ATM will be located outside for your convenience.

If you have any concerns or questions, please ask a Board member. They will be wearing red DC shirts.

Please bear with us as this is as new to us as it is to you. I'm sure there will be some bumps along the way so please be understanding.

If for any reason you are not comfortable with these arrangements, we ask that you use your best judgement in visiting the club at this time.

Also, if you show any signs of COVID-19 symptoms (fever, cough or shortness of breath) we respectfully ask that you refrain from visiting the club at that time.

SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Handmade-Reusable Face Masks, DC-Wear & More For Sale in the Grove



- Homemade Face Masks: \$5
- DC Wood Ornaments: \$5
- DC Embroidered Black Ball Caps: \$20
- DC Tees (Small): \$22
- DC Embroidered Polos (2-XL): \$35
- DC Auto Decals:\$2

MAY WE TAKE YOUR ORDER? Deutscher Club now has Take-out!

Open to the Public!

Call in your order:
(732) 574-8600

Thursday, Friday,
Saturday

Call in orders as of 3:00 PM (Saturdays as of 2:30 PM) Pick-up orders 4:00 – 7:00 PM

Check the Website at www.deutscherclub.us for the Menu



DC GIFT CARDS

Give the gift of Cheer in the form of a DC Gift Card.

Cards are available for purchase at the Bar.



THE SEARCH FOR THE NEXT Miss Deutscher Club CONTINUES!

The Miss DC Committee will continue accepting applications for Miss Deutscher Club 2020 as the interviews and crowning ceremony have been postponed and will now take place during **Deutscher Tag on Sunday, September 20th, 2020** at the Deutscher Club of Clark.



We are looking for a young woman between the ages of 16-25 who is interested in becoming actively involved in our community by attending various events at the Club & supporting local charities.

Applications are available on our website, <https://deutscherclub.us/>. You may also contact, Kimberly Hildebrandt, Chairperson, Miss Deutscher Committee via email at kimberly.hildebrandt@yahoo.com for more information.

MEMBERSHIP

Do you have a relative or friend who would like to join the Deutscher Club?



Perhaps your children are grown up now or maybe a cousin, in-law or close friend who would like to become a member? Please encourage your family and friends to become a member. Hard copies of Membership Applications are available at the Club or visit the Club's website to apply.

The Club has re-opened, members are required to show their 2020 Membership Card at the bar to be served.

On July 16th the Club welcomed 30 new members at our Summer New-Member Induction Ceremony. Welcome new Members! Perhaps you forgot to pay your dues this

year during the times we were quarantined. If so please remit your dues now. Dues may be paid at the bar with cash, check or credit card. See your bartender or any board member. Members may issue payment now and I will mail you your 2020 Membership Card.

You can mail checks to the club to my attention, or simply pay online with any major credit card on our website: <https://deutscherclub.us>.

Mail to:

Deutscher Club of Clark
attn. Membership Secretary
787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

Annual Dues are:

1. \$80.00 for Regular members
2. \$70.00 for Senior Member – must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years
3. \$145 for couples
4. Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20.00 voluntary dues (discontinued 1/1/2009)

2020 NEW MEMBER INTERVIEWS AND INDUCTIONS have been postponed until further notice.

**** Pay your annual dues on-line • Visit the DC website ****

Buzz Sawyer, Membership Secretary

ENTERTAINMENT COMMITTEE

The Entertainment Committee will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances, hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities. **The Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to "dress up" the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there! *Brian Daly*



SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday and Thursday at 8:00 PM** and learn the game.

JOIN OUR SINGING GROUPS!

The Deutscher Club is very proud of all of our singing groups. **New singers are always needed and welcomed.**



Knowledge of the German language welcomed but not necessary. Please feel free to come by any of the practices and observe.

► **Schwäbischer Sängerbund MIXED CHORUS** (<http://cazoo.org/SSB/>) Rehearses every Wednesday - 8:00 PM, Contact Fran Steinmetz President: fran.flourishes@gmail.com

► **Sängerchor Newark MEN ONLY** (www.saengerchor.net) We are looking for a FEW GOOD MEN! Sängers Chor Newark will be celebrating its 95th anniversary in 2020. We need men who can sing to join our group to keep the "Chor" going strong for another 95 years. The chorus rehearses every Friday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. Check out our website at www.Saengerchor.net or contact Peter Volk at peter@saengerchor.net or 908-938-9019.

► **Rheinischer Sängerbund MEN ONLY** (<http://cazoo.org/RSB/>) The chorus rehearses every Thursday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. To become a member contact by mail: RheinischerSängerbund, c/o Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066.

► **Plainfield Gesang-Verein MIXED CHORUS** Rehearses at 4 PM on Saturdays. Please stop in for more information.

POSTPONED UNTIL CLUB RE-OPENS

Looking for a gift? How about a Gift Certificate for dinner at the Club?

SOCIETY OF POTATO PEELERS - UNITE!!



Welcome back to the Season of Potato Peeling! Dust off your peelers and slicers because a meeting of the Society of Potato Peelers will take place on **Friday, August 21st!** New members are always welcome. We are in need of peelers, slicers and mixers to prepare the Potato Salad for our **Biergartens** and **Fests**. We normally meet on the **Friday of/preceding an event**. Please mark your calendar for **August 21st** (Biergarten) and **September 18th** (Deutscher Tag). The FUN begins at **8:00 AM**.



Friday, August 7th • 5:30-10:30 PM. Open to the Public!

Under the Pavilion or in the Grove, this evening's atmosphere will transport you to a barn dance in North Dakota. Don your Stetson and Cowboy boots for a fun night of line dancing to the sounds of DJ Scott Tracy (Colorado Café) and dance lessons from Kathy Kircher. Indulge in the evening's menu of barbequed spareribs and chicken, hamburgers, cheeseburgers, hotdogs, corn on the cob, pork & beans, cornbread, and brat- and bauernwurst. Admissions = \$5 per person (incl. members). Occupancy is limited to 500 persons.

CRAB AND CLAMBAKE

**Saturday, August 15th, 2020
5:30-10:30 PM**

Members Night in the Grove!

Menu includes clams, mussels, crabs, hamburgers, cheeseburgers, hotdogs, cheesesteaks, corn on the cob, potatoes,

potato salad, and cucumber salad. Pay as you go.



Reservations are recommended to ensure a sufficient supply of seafood is available. Please send your reservation in an Email with your name, number in your party and telephone number to manager@deutscherclub.us.



**Friday, August 21, 2020,
5:30 – 10:00 PM**

Featuring the festive sounds of **Don Bitterlich**

Admissions = \$5 per person (incl. members). Occupancy is limited to 500 persons.

THE BOOK CLUB

Our Member and esteemed Author, James Hockenberry, leads our Book Club.



The next book, "Tyll," by **Daniel Kehlmann**, will be discussed on **Friday evening August 28th at 7:30 PM**. Outdoors in the Pavilion.

"A transfixing retelling of the German myth of Tyll Eulenspiegel: a story about the devastation of war and a beguiling artist's decision never to die Daniel Kehlmann masterfully weaves the fates of many historical figures into this enchanting work of magical realism and adventure. This account of the seventeenth-century vagabond performer and trickster Tyll Eulenspiegel begins when he's a scrawny boy growing up in a quiet village. When his father, a miller with a secret interest in alchemy and magic, is found out by the church, Tyll

Continues page 6

Continued from page 5

is forced to flee with the baker's daughter, Nele. They find safety and companionship with a traveling performer, who teaches Tyll his trade. And so begins a journey of discovery and performance for Tyll, as he travels through a continent devastated by the Thirty Years' War and encounters along the way a hangman, a fraudulent Jesuit scholar, and the exiled King Frederick and Queen Elizabeth of Bohemia. Tyll displays Kehlmann's remarkable narrative gifts and confirms the power of art in the face of the senseless brutality of history. Translated from the German by Ross Benjamin" amazon.com

Hiking News

Sunday, August 30th will be our next hike. We will walk around the Reservoir at South Mountain Reservation. We will meet by the parking area on the West side of Cherry Lane in South Orange. This is very close to McLoone's Boathouse, but it is on the other side of the road. We will begin the walk at **10:00 AM** and walk for about one and one-half hours. Please email any questions to me at carrollj123@gmail.com.



COMING SOON.....

2020 GERMAN-AMERICAN STEUBEN PARADE NEW YORK - CANCELLED



Jens Riedel, NJ Steuben Parade Committee Chair, advised that the New York Parade Committee has announced the cancellation of this year's German-American Steuben Parade, Saturday, September 19th, in adherence with New York City's directive halting all major events through September

30th. The New York Committee is working on other ways to celebrate our heritage virtually. They are asking anyone with photos or short videos of the past parades for copies to assist in creating a montage. Please Email correspondence@deutscherclub.us should you have any contributions towards this project.

Oktoberfest

**Saturday, October 3rd
12:00 – 10:00 PM**



Featuring the **Philadelphia Polka Band - Doppelgänger** And The Grammy-nominated talent of **The Alex Meixner Band**

Admissions = \$5 per person (incl. members). Occupancy is limited to 500 persons.

Stay tuned - more details to come in next month's Bulletin.

Blood Drive

The next Deutscher Club sponsored Blood Drive is scheduled for **Saturday, October 31st, 2020, 8:00 AM.**

Due to the COVID-19 our blood drive scheduled for March 21 was cancelled. Many other blood drives were cancelled leaving the blood supply in critically low level. Consequently, the blood supply to our hospitals is dangerously low.

If you were able to donate please consider



donating at a local drive Vitalant (<https://www.vitalant.org>) is the collection agency that we work with. Mention the Deutscher Club. Donating is safe and Vitalant follows all CDC guidelines There is no inherent risk of getting coronavirus from the donation procedure itself, but Vitalant follows CDC guidelines and take extra precautions to protect both staff and donors.

All donors can expect:

TEMPERATURE CHECKS: Your temperature must be under 99.5F

SOCIAL DISTANCING: Donors are required to have an appointment and may be required to wait in their vehicles while waiting to donate.

CONTINUOUS SANITATION: Staff uses onetime use collection sets and wipe down all surfaces.

MASKS REQUIRED: Donors and staff are required to wear face coverings.

If you recovered from COVID-19 and would like to donate your plasma to assist others contact Vitalant. One pint of plasma can help 3 seriously ill corona virus patients recover. We are all in this together and need to work together

Mark your calendars **Saturday, October 31st, 2020, 8:00 AM** for your next blood drive.

Keep your distance, Stay Healthy

Roswitha & Michael Burkert Co-Chair Blood Drive Committee

Schmalz's European Provisions

66 Fadem Rd. Springfield, NJ 07081
Tel: (973) 379-4662

Visit our retail store!

Brats, Franks, Weisswurst,
& more + imported and
hard to find groceries!

Tue-Fri 10AM-3PM Sat 7AM-1PM



The Schmalz Family - Est. 1972

Find us online at www.Schmalzs.com

Deutsche Ecke



Die Beerensaison

Wer jetzt in seinem Garten oder Schrebergarten (siehe Februar Bulletin) einen Erntesegen von Beeren hat, kann wohl eine Menge Arbeit erwarten. Erdbeeren, Johannisbeeren, Himbeeren, sogar Blaubeeren – die Beerensaison ist da! Und mit ihr blüht der Hausfrau oder dem Hausmann jede Menge Arbeit. Wenn es eine üppige Ernte gibt, will man ja nichts verkommen lassen. Darum verarbeitet man diese herrlichen Früchte zu Marmelade, Kompott oder Säften. Auch der beliebte Rumtopf kann ohne Beeren fast nicht hergestellt werden. Unsere Großmütter standen noch selbstverständlich tage- und nächtelang in der Küche und bereiteten diese Köstlichkeiten mit dem Einmachen in Flaschen und Gläsern vor. Heute soll das alles etwas schneller gehen. Zum Glück gibt es ja die Tiefkühltruhe! Sie ist wirklich eine Segen für den geplagten Küchenchef. Alle Beeren, die du im Moment nicht verarbeiten willst oder auch kannst, werden eingefroren. Du solltest dir nur jetzt schon überlegen, wofür du sie später verwenden willst. Werden sie zu Gelee verarbeitet, also entsaftet, dann kannst du z.B. Johannisbeeren in der ganzen Rispe, mitsamt Stängeln einfrieren. Bereitest du später Kuchen, Kompott oder Marmelade daraus, dann zupfst du die Beeren schon vor

dem Frosten ab. Du vermerkst auf der Tüte oder Dose nicht nur die Beerenart und das Einfrierdatum, sondern auch das Gewicht. Eingefrorene Beeren bleiben viel länger aromatisch als Früchte, die zu Marmelade gekocht oder eingemacht werden. Selbstgemachte Marmelade verliert nach etwa einem Jahr an Geschmack und Farbe. Besser kocht man die Marmelade nach und nach aus tiefgefrorenen Beeren oder bereitet das Kompott in kleinen Mengen zu.

The Berry Season

Whoever has now in his garden or allotment (see February Bulletin) a harvest blessing of berries, can expect a lot of work! Strawberries, Currants, Raspberries, even Blueberries – the berry season is here. And with this the housewife or the housemen can expect a lot of work. If the harvest is prodigious, one would not like to let any berries go to waste. Therefore, one prepares these delicious fruits into jams or jellies, compote or juices. Also, the beloved Rumtopf cannot be created without berries. Our Grandmothers were standing day and night in the kitchen, to prepare these delicacies by canning them in bottles or preserving jars. Today things are much better and faster. We are lucky to have a freezer, which is very fortunate for the

troubled kitchen chef. All berries, which you cannot process right away, can be put in the freezer. But you should think of the purpose for the later use. For instance, if you like to make jelly from the Currants, using only the juices, you can freeze the whole panicle, with stems still attached. But if, later, you would like to make a cake, compote, jam or preserve from it, you would just pick the berries from the stems before freezing. Mark the freezer bag or container with the kind of berries, the freezer date and the weight. Frozen berries keep their aroma much longer than other fruits which are used to make jams and preserves. Homemade jams – preserves lose their flavor and color after about a year. Therefore, it is better to make smaller batches from time to time from the frozen berries.

Inge Helling

pc PAPER CHASE
DECORATING CENTER

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:
Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints



732-382-6262

Walter J. 803 Raritan Rd
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/
Caregiver for the Elderly**
German and English speaking

Excellent references

Has own transportation

Call Kay: 732-648-5428



GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., Ph.D.

1961 Morris Avenue B-7
Union, NJ 07083

Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.

www.go4dentist.com

Complimentary check-up and discount for
Deutscher Club members

WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU
Schobel Associates, P.A.

— 30 Years Experience —

Complete Accounting & Tax Services for

• Individuals and Business Entities

• New Business Start-up and Support

Personalized Service To Fit Your Needs –

Available All Year

Free Initial Consultation • Reasonable Rates

(908) 233-5716

615 Sherwood Parkway, Mountainside

LEARN A LANGUAGE – TAKE GERMAN
THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL
OF UNION COUNTY • WINFIELD, NJ

Offers Quality Interactive German Instruction for

**Pre-K thru 12th Grade
and Adults**

**Saturday Mornings
September thru May**



Email: info@thegermanschool.org

Website: www.thegermanschool.org



ZION
LUTHERAN
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320

www.zionlutheranclark.org • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.

Traditional
Worship



**WORSHIP SERVICE
SCHEDULE**

8:00am Service
with Communion

Sunday School

9:15am For
All Ages

MODERN
LITURGY

10:30am Service
With Communion

PAN AM BUILDING



WALTER GROPIUS



Konrad Walter Gropius – Bauhaus Architect

Walter Gropius was born in Berlin in 1883. As a student, he studied architecture at the technical institutes in Munich and Berlin, then joined the office of architect Peter Behrens in Berlin. Gropius established his own office in 1910, but never forgot the influence of Behrens and the design problems that he undertook for a German electricity company. Gropius became a member of the German Labor League, Deutscher Werkbund, to help combine creativity with machine production. He promoted design teams, prefabricated parts and onsite assembly for construction. In 1919, after serving as an officer during the war, Gropius became head of the Grand-Ducal Saxon School of Arts and Crafts in Weimar, which he quickly transformed into the world-renowned Bauhaus. He attracted teachers who helped him promote the modernist design movement. During this period Gropius designed his famous straight-lined door handles which differed from the round handles that were in common use. The Bauhaus relocated to Dessau where Gropius designed, and built, the school building and faculty housing considered his best-known design. Forced to close the Bauhaus prior to WWII, Gropius immigrated to the United States, settled in Lincoln, MA, and became the Head of the Graduate School of Design at Harvard. He remained at Harvard until his retirement in 1952. Famous buildings that were designed by Walter Gropius include the Harvard University Graduate Center, the Pan American/MetLife Building in NYC, the John F. Kennedy Federal Office Building in Boston, and the US Embassy in Athens.

Barbara Streit

Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ **OPERATING FUND:**

Nikki Walter and David Fenner *in Memory of Rolf Traeger*
Deborah and Wayne Happel *in Memory of Rolf Traeger*
Joseph R. Horling Sr. *for the DC during the COVID-19 Pandemic*
Patricia Mizerek *in Honor of Joseph R. Horling Sr. on Father's Day*
Klarissa and Clinton Peterson *in Memory of Rolf Traeger*
Victor Sestokas *for the DC during the COVID-19 Pandemic*
Barbara and Joseph Streit *for the DC during the COVID-19 Pandemic*
Helga Schwedhelm *for the DC during the COVID-19 Pandemic*
Ute and Gerhard Teichmann *for the DC during the COVID-19 Pandemic*
Ann and Dick Wellbrock *for the DC during the COVID-19 Pandemic*

■ **BUILDING FUND:** Ute and Gerhard Teichmann *in Memory of Eva Rogozinski*

■ **SCHOLARSHIP FUND:** Paul H. Koehler *in Memory of Dolores Deck*

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the: Building Fund Cultural Fund Scholarship Fund

In Memory of _____

In Honor of _____

Anniversary Birthday Wedding Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066

**Deutscher Club
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS



Office: 732.574.9400
Direct: 732.499.0300 Ext. 219
Fax: 732.388.4233
www.suesellsnewjersey.com



Mary "Susan" Hofschneider
REALTOR® Associate
Notary Public

112 Westfield Ave., Clark NJ 07066

FREDERIC'S  **JEWELERS**

1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314
Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414
www.fredericsjewelers.com


ALPINE SALVAGE Co.
Clean-Ups
Attics/Basements/Garages

Edward J. Keller
908-377-2373



Paterson
973-569-9330

Residential and Commercial
Member Discount Always
www.pfisterroofing.com
Dieter Pfisterer
Member C.E.O.



- Comprehensive College Admissions Program
- EVERY Student Works With Our TEAM
- Family Financial Aid Analysis
- Minimize College Costs

Angela V. Fleyzor DC Member
732-381-9685 afleyzor@gmail.com
www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com



E-Jet Limo LLC
282 Park Ave
Scotch Plains, NJ 07076

Safe Reliable Corporate Transportation
The Executive Traveler Specialists
www.E-JetLimo.com

Call (732) 388-EJET (3538)
e-jetlimo@comcast.net



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation
Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886 PO Box 756
732-669-7060 Fax Clark, New Jersey
Mfleyzor@juno.com - Email 07066